

Pressemitteilung

Literaturübersetzer auf der Buchmesse

1. Oktober 2008

Auch in diesem Jahr beteiligt sich der VdÜ wieder am Übersetzerzentrum auf der Frankfurter Buchmesse, u. a. mit folgenden Veranstaltungen:

Eröffnung des Übersetzerzentrums und Verleihung der Übersetzerbarke, am Mittwoch, 15. Oktober 2008, 17.30, in der Halle 5.0, E 955

Die zum fünften Mal ausgelobte „**Übersetzerbarke**“ geht in diesem Jahr an den Verlag **Sabine Dörlemann** in Zürich. Mit dem von dem Berliner Künstler **Ralf Behrendt** gestalteten, undotierten Preis zeichnen die Literaturübersetzer Dörlemanns hohe Wertschätzung der Übersetzungskunst aus, sowie die Tatsache, dass sie es sich zum Prinzip gemacht hat, alle von ihr in Auftrag gegebenen Übersetzungen kompetent zu betreuen, fair zu bezahlen und ihren Teil für eine angemessene Würdigung zu leisten. Sie wird die Übersetzerbarke im Rahmen der Eröffnung des Übersetzerzentrums in Empfang nehmen. Die Laudatio hält der Vorsitzende des VdÜ **Hinrich Schmidt-Henkel**.

Im Anschluss an die Preisverleihung steht Herr **Schmidt-Henkel** für Interviews bereit. Er wird Sie gern darüber informieren, welche Perspektiven er nach der Ablehnung der Vergütungsregel für Gespräche mit den Verlagen sieht. Weitere **Interviewtermine** können Sie bei Nathalie Mälzer-Semlinger telefonisch oder per Mail vereinbaren.

Ansonsten freuen wir uns, Sie auch bei einer der vielen anderen Veranstaltungen am Übersetzerzentrum zu begrüßen.

Zum Beispiel lesen am **Mittwoch** um **13.00-14.30** preisgekrönte Übersetzer: Gerhard Csejka, Thomas Brovot und Matthias D. Borgmann, und um **17.00** gibt es eine Veranstaltung mit der Übersetzerin Susanne Lange zu ihrer **jetzt schon von der Kritik gefeierten** Neuübersetzung des Don Quijote. Am **Donnerstag** um **11.00** laden wir zu einer Diskussion über die Situation der Literaturübersetzer in der Türkei ein. Und um **17.00** knallen wie jedes Jahr die Sektkorken zur **Happy Hour des VdÜ**, zu der wir Sie herzlich einladen.

Nähere Informationen über sämtliche Veranstaltungen im ÜZ finden Sie auf unserer Homepage: <http://www.literaturuebersetzer.de> unter „Aktuelles“.

VdÜ Pressestelle

Nathalie Mälzer-Semlinger * Weisestr. 15 * D-12049 Berlin * T: 030/62723928 * F: 030/46606077
presse@literaturuebersetzer.de * <http://www.literaturuebersetzer.de>